

ces personnes ou faudrait-il envisager d'une manière ou d'une autre un système inspiré de celui du libre passage qui donnerait un peu de souplesse au système? Aujourd'hui, on doit bien admettre qu'à partir d'un certain âge une personne est en fait plus sûrement attachée à une caisse pour ses assurances complémentaires que le serf ne l'était à la glèbe.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates
vom 7. Dezember 1997
Déclaration écrite du Conseil fédéral
du 7 décembre 1998*

Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat. Il s'agira notamment d'examiner aussi la problématique de l'article 102 de la loi fédérale sur l'assurance-maladie. L'acceptation du postulat n'implique, par contre, pas une volonté de remettre en question l'existence de régimes différents pour l'assurance de base et les assurances complémentaires.

Überwiesen – Transmis

97.3549

**Postulat GPK-NR
Militärische Beförderungen
Postulat CdG-CN
Promotions militaires**

Wortlaut des Postulates vom 20. November 1997

Der Bundesrat wird eingeladen zu prüfen, ob bei Beförderungen in der Armee Anwärterinnen und Anwärter einen Strafreisterauszug beizubringen haben.

Texte du postulat du 20 novembre 1997

Le Conseil fédéral est prié d'examiner, si, en cas de promotions dans l'armée, les candidats doivent fournir un extrait de leur casier judiciaire.

Schriftliche Begründung

Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort.

Développement par écrit

Les auteurs renoncent au développement et demandent une réponse écrite.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates
vom 14. Januar 1998*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

*Déclaration écrite du Conseil fédéral
du 14 janvier 1998*

Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

Überwiesen – Transmis

98.3452

**Postulat Föhn
Zivilschutz
für Unterstützungsaufgaben**

**Postulat Föhn
Des tâches de surveillance
pour la protection civile**

Wortlaut des Postulates vom 7. Oktober 1998

Ich fordere den Bundesrat auf, die gesetzlichen Möglichkeiten auszuschöpfen, um den Zivilschutz oder nötigenfalls die Armee zur Unterstützung mit Überwachungs- und Meldefunktionen zu beauftragen.

Texte du postulat du 7 octobre 1998

Nous chargeons le Conseil fédéral d'exploiter les possibilités légales qui permettraient de confier des tâches de surveillance et d'information à la protection civile, voire à l'armée.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Baader, Baumann Alexander, Binder, Blocher, Bortoluzzi, Brunner Toni, Fehr Hans, Fischer-Hägglingen, Freund, Frey Walter, Hasler Ernst, Hess Otto, Kunz, Maurer, Oehrli, Schenk, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Speck, Vetterli, Wyss (22)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Insbesondere in den Städten sehen sich immer mehr Unternehmungen, Organisationen und Private gezwungen, ihren Betrieb oder ihre Veranstaltung sowie die Besucher durch private Bewachungsgesellschaften sichern zu lassen. Die Polizei ist offenbar personell und mangels genügender Ausrüstung nicht in der Lage, ihrem Sicherheitsauftrag in genügender Weise nachzukommen. Aufgabe des Staates ist es jedoch, für die innere Sicherheit zu sorgen. Als kostengünstigste Lösung zur Erfüllung des Staatsauftrages bietet sich der Einsatz des Zivilschutzes an. Gemäss Artikel 15 Absatz 2 ZSG und Artikel 28 ZSV ist der Einsatz bereits heute möglich und geregelt, dennoch besteht kein Auftrag. Mit geringem Aufwand könnte hier ein wesentlicher Beitrag zur Verbesserung der inneren Sicherheit geleistet werden, wenn der Zivilschutz für Überwachungs- und Meldefunktionen eingesetzt würde. Es zeigt sich in der Praxis, dass bereits die Präsenz von uniformierten Personen ohne Bewaffnung wesentlich zur Sicherheit beiträgt. Es bietet sich an, die Kapazitäten des Zivilschutzes entsprechend zu nutzen. Wo die Möglichkeiten des Zivilschutzes überschritten werden, ist die Armee einzusetzen.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates
vom 18. November 1998*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral
du 18 novembre 1998*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Präsidentin: Der Vorstoss wird von Herrn Burgener bekämpft. Die Diskussion wird verschoben.

Verschoben – Renvoyé

Postulat GPK-NR Militärische Beförderungen

Postulat CdG-CN Promotions militaires

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1998
Année	
Anno	
Band	VI
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	97.3549
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.12.1998 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2853-2853
Page	
Pagina	
Ref. No	20 045 114

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.